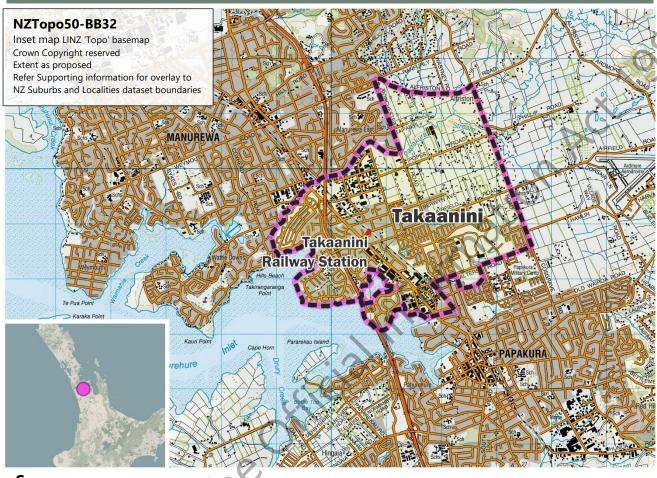
# Proposals for: Takaanini (suburb) Takaanini Railway Station

[altered from Takanini (locality)]

[altered from Takanini Railway Station]



**Summary** 

Released

The proposal from local resident **S.9(2)(a)** is to alter the existing official locality name Takanini to Takaanini, update the feature type to suburb and define the boundaries of the suburb. Having belatedly received the necessary support from Auckland Transport, a proposal to alter the official Takanini Railway Station to Takaanini Railway Station is also included.

Te Ākitai Waiohua as mana whenua endorse the proposals. They are the iwi of the rangatira Īhaka Wirihana Takaanini Te Tihi (1800-1864) for whom the suburb and railway station are named. The proposer has provided comprehensive documentary evidence to support the correct spelling. The spelling with a double [aa] also correctly reflects that Takaanini is a compound word of [Taka] and [ānini].

In 1930 following a request from Te Ākarana Māori Association, the Honorary Board confirmed that Takaanini was correct. However, in 1950 the Geographic Board agreed to alter the locality, post office, and railway station names back to Takanini based on 'established use' and incorrect or misinterpreted orthographic advice. In considering that the [aa] was a long vowel, it was considered acceptable practice at the time to drop a reduplicated vowel.

The proposer has provided an extent for Takaanini (suburb) as shown on the map above. While Papakura Local Board wished the proposer 'all the best' with his application to the Board, it has not commented on the suburb name proposal nor its extent. The proposed suburb extent includes the area of another existing suburb Conifer Grove and overlaps other suburb and localities like Alfriston (locality). It would affect at least eight of the 'suburbs' in the NZ Suburbs and Localities Dataset, managed by Toitū Te Whenua LINZ for property addressing.

The Board may therefore consider that the proposed extent is not well defined, or could adjust the proposed extents, or could consult with Papakura Local Board and Auckland Council, seeking their views and support for an extent. The Act allows the Board to define extents and it is recommended that the extent be included in the public notification so that the Board can consider the resultant feedback.

As populated places increase in size their boundaries may need to change. It isn't intended that detailed boundaries be included in a final gazette notice. This would enable minor adjustments to be made in the future without having to go through the statutory process. The boundaries would however be depicted in the NZ Suburbs and Localities dataset through close liaison with the Secretariat.

Alternatively, the Board may instead decide to proceed only with the spelling correction and not the extent of the suburb. If so, the current NZ Suburbs and Locality dataset boundary would continue as the unofficial extent, allowing for boundary adjustments as agreed by the council.

In 2018 Auckland Transport changed the signage for Takanini Railway Station to Takaanini. The proposer sought to also alter the railway station name and written consent from Auckland Transport (as well as support for the suburb name proposal) was belatedly received on 9 April 2024. The Board's policy for railway features is that only the responsible agency may make proposals or consent to them.

# **Secretariat recommendations**

Recommendation 1

released

**Accept** the proposal to **alter** the existing official locality name Takanini to **Takaanini**, updating the feature type to suburb, and including its proposed extent, based on:

- the Board's functions to determine the correct spelling of place names, with evidence of the provenance of the name and its correct spelling, and with Takaanini being an orthographically correct compound word (and not Takaānini), and
- discounting long term use of the misspelled name,
- noting the Geographic Board acknowledged Takaanini was correct in 1951 after having altered to the incorrect name to accord with 'established use' and based on erroneous orthographic advice,
- endorsement from Te Ākitai Waiohua who are mana whenua and noting their long term desire for the spelling correction,
- Papakura Local Board having been consulted, noting it 'wished the proposer all the best with his application to the Board',

- support from Ngāti Tamaterā,
- support from Auckland Transport,

#### and

**Noting** the different extent in the existing Takanini in the NZ Suburbs and Localities dataset and that public notification will enable the Board to consider feedback on the extent,

#### and

**Noting** that the proposed extent includes the unofficial recorded suburb of Conifer Grove, which is not intended to be replaced, recognising the separate identity of this area,

#### and

**Noting** it isn't intended that detailed boundaries be included in a final gazette notice. This would enable minor adjustments to be made in the NZ Suburbs and Localities dataset without having to go through the statutory process.

#### and

Notify as a proposal to alter for three months.

#### **AND**

#### Recommendation 2

**Accept** the proposal to **alter** the official name Takanini Railway Station to **Takaanini Railway Station**, based on:

- receipt of the consent/support from Auckland Transport in line with the Board's policy for railway feature names,
- consistency with the proposed name of the suburb and the Board's view that generally railway stations should be named for the populated places that they serve,
- the Board's functions to determine the correct spelling of place names, with evidence of the provenance of the name and its correct spelling, and with Takaanini being an orthographically correct compound word,

### and

**Notify** as a proposal to **alter** concurrently with the proposal for **Takaanini** (suburb) for three months.

**Noting** Auckland Transport have used the Takaanini spelling on its signage since 2018.

# **Options**

Option 3 [replaces recommendations 1 **Defer** consideration and decisions until after consultation with the Papakura Local Board and/or Auckland Council, to agree to the extent of the proposed Takaanini (suburb),

## OR

Option 4

**Amend Recommendation 1** by determining a different extent to that proposed.

#### Secretariat assessment and advice

The proposals

The proposer, s.9(2)(a)

seeks to alter the existing official locality name Takanini to **Takaanini** to correct the spelling, update the feature type to suburb, and define its extent. The proposer also seeks to alter the official Takanini Railway Station to **Takaanini Railway Station.** 

Auckland Transport's agreement to the proposal for the railway station (and suburb) was belatedly received.

The proposer has provided:

- a biography of Thaka Wirihana Takaanini Te Tihi for whom the feature is named, and a comprehensive history of the use of the name as a property appellation and locality name<sup>1</sup>
- documentary evidence of correctness of the spelling, including the signature of Īhaka Takaanini,
- evidence of consultation with Papakura Local Board, who neither supported nor objected to the proposal, but wished the proposer well with his application to the Board,
- evidence of support from Te Ākitai Waiohua, the iwi of Īhaka Takaanini. The proposer advised that Te Ākitai Waiohua are 'co-proposers' and would have liked to have made the proposal themselves but did not have the resources to prioritise doing so. Instead, they have endorsed this proposal. The proposer considered it inappropriate to consult with any other iwi/hapū/groups with an interest, given the context.
- a marked up extent for the proposed Takaanini (suburb),
- a response to earlier orthographic advice for 'Takaānini' (with a macron) arguing that by the Te Taura Whiri i te Reo Māori orthographic guidelines, this advice was incorrect.
  - As the orthographic advice *was* incorrect and was reconsidered (see below under Orthographic advice), the above document is mostly superseded. However, it contains the further biographical details, documentary evidence for historic use of 'Takaanini', and examples of Auckland Council changing signage for the locality.
- A letter dated 9 April 2024 from Auckland Transport supporting the spelling alteration for the railway station name, as well as for the suburb name.

Names shown on plans and maps

The Honorary Board's 1930 decision to correct Takanini to Takaanini (for the railway station) is briefly reflected on some official topographic maps. While the Honorary Board's decision was gazetted in 1948, all Takaanini names (the locality, railway station, post office) were officially gazetted back to Takanini in 1950. A full table of plans and maps is in the Secretariat research document in Supporting information.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> The Secretariat previously provided the proposer with all Board archive material on its 1930 and 1950 decisions on the Takaanini names

Geographic feature type, generic term, location and extent of the feature The proposal seeks to update the feature type, gazetted in 1950 as a locality, to suburb. The New Zealand Geographic Board (Ngā Pou Taunaha o Aotearoa Act) 2008 defines a suburb as 'an identifiable area within a local authority area, usually urban in character, with facilities such as those for education, transport, and shopping'. The area has developed considerably over 74 years so altering the feature type to suburb is appropriate.

The existing locality name has no defined extent by the Board but it is unofficially defined as a suburb in the NZ Suburbs and Localities dataset (see Addressing implications below). In 1950 Takanini was described as being in Block XIV Otahuhu Survey District. The proposer has provided an extent for the proposed Takaanini suburb 'based on postal boundaries, etc'. However, the proposed extent in fact overlaps three post codes.

If the Board agrees to define an extent for Takaanini it could either accept the extent proposed by the proposer, determine an alternative extent, or defer both proposals to obtain agreement from Papakura Local Board and/or Auckland Council.

Papakura Local Board's limited response to the suburb name proposal does not appear to have included any consideration of the boundary nor the fact that the existing unofficial recorded suburb name of Conifer Grove is included. The ramifications of this have not been addressed in the proposal and proceeding to notify may be controversial or confusing as to the intention.

New Zealand
Gazetteer,
associated place
names and
duplication

<u>Takanini</u> and <u>Takanini Railway Station</u> are official names in the Gazetteer. There are no duplications of Takanini or Takanini elsewhere in New Zealand, other than a collected original Māori name <u>Ōtakanini</u>, a pā at Kaipara Harbour. Confusion with this name is unlikely.

Board archives and Secretariat Research

A Secretariat research document in Supporting information contains a timeline summarising the historical information in the proposal material, Board archives and some additional research for the history of the place name and the Board's decisions on the name.

Consultation with iwi

20102500

The proposer prepared the proposal with Karen Wilson (Te Ākitai Waiohua), a descendant of Īhaka Takaanini. The proposer considered only Te Ākitai Waiohua *'have a direct understanding of their tupuna'* so thought it inappropriate to consult with other iwi/hapū/groups with ancestral interests.

The Secretariat forwarded the proposal to the following nine Māori groups inviting any views on the proposal as per the Board's *Kaupapa for Māori place names*. The groups were advised that the proposer was still seeking Auckland Transport's support for the name of the railway station.

Ngāti Tamaoho	Ngāti Te Ata Waiohua	Ngāti Tamaterā
Ngāi Tai ki Tāmaki	Ngāti Maru	Ngaati Whanaunga
Waikato-Tainui	Ngāti Paoa	Te Kawerau ā Maki

Ngāti Tamaterā have since advised its support for the suburb name proposal.

Consultation with others

The proposer sought endorsement from Papakura Local Board focussing on the name as opposed to its boundary. At its 13 December 2023 hui<sup>2</sup> the Board 'wished him all the best' for his application that 'the correct spelling of Takaanini be officially recognised' and did not explicitly support or object to it. The proposer received support on 9 April 2024 from Auckland Transport for the railway station name proposal and the suburb name.

Former advice on orthography<sup>3</sup>

In 1950 the Board altered Takaanini to Takanini partly based on incorrect or confused orthographic advice. In the Board minutes the orthographic advice of Sir Āpirana Ngata is recorded as "Authorities now inclined to drop one of the "a"s where two words coalesce" but the decision is recorded as 'Takānini (Long 'a')'. His advice may have been misunderstood rather than incorrect given the decision on a long vowel doesn't quite match the advice regarding compound words. Ngata was not present at the 8 June 1950 Board meeting and died the following month. The gazette notice for Takanini also remarked 'Adopted instead of Takaanini although both forms considered correct'.

Current orthographic advice

A Te Taura Whiri i te Reo Māori licensed translator initially advised that 'Takaānini' was the correct orthography with a macron on the third [a]. They noted as a word Takaanini is 'a compound of 'taka' (a prefix in words involving a sense of revolution or circuit) and ānini meaning giddy (having a sensation of whirling etc). It is a word in its own right and is glossed as giddy, dizzy.' They also noted that the name 'is not a precedent for double vowel names rather than macrons' as it is a compound word.

This advice led to significant concern from the proposer. In response the proposer prepared a large write up on the <u>Orthographic Guidelines of Te Taura Whiri i te Reo Māori</u> (see Proposal section above) and wrote directly to Te Taura Whiri i te Reo Māori.

The licensed translator has since confirmed the orthography of Takaanini is correct. The advice for 'Takaānini' was reconsidered after reviewing the relevant part of the Orthographic Guidelines<sup>4</sup>. Part 1, 7.4 states that when a compound word with a prefix ending in an [a] is joined to a base beginning with a long [ā], the macron is dropped. Takaānini would still be acceptable, but atypical.

Relevant sections from the NZGB Act 2008

Functions under section 11(1) are to: (b) examine cases of doubtful spelling of names and determine the spelling to be adopted on official charts or official maps, and (d)&(e) to encourage the collection and use of original Māori names on official charts and maps.

Takaanini is the correct spelling both as a personal name and as a word in terms of current orthographic standards.

Section 32 requires official names, where they exist, to be used on official documents.

In 2018 Auckland Transport (AT) changed the signage for Takanini Railway Station (an official name) to 'Takaanini' without following the Board's statutory process. At the time a compliance letter was considered but not pursued. AT was instead encouraged to make a retrospective proposal to

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Papakura Local Board minutes – last accessed 27 March 2024

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> The conventions and rules of how to write a language

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup> https://www.reomaori.co.nz/orthography - last accessed 27 March 2024

officially correct the name. This did not eventuate, and the signage has remained for six years.

The proposer has provided further evidence that more recently, Auckland Council is following suit in changing road signage for the suburb to Takaanini, also without going through the required statutory process.

The proposer considers that for all parties involved 'There is a risk of reputational damage' as not following the legal process is 'not a good look for anybody'.

# <u>Standard for NZ</u> <u>place names</u> criteria

## 1.1 Acceptable names

- (a) Names that reflect New Zealand culture, society, exploration, events, tradition, and history. The NZGB encourages the restoration of original Māori place names.
- (b) The surname or traditional ancestral Māori name of a person who has been deceased for at least two years, was a notable leader, of good character, and/or contributed to, or had a strong association with the feature, place or area.
- (c) Names that recognise the priority of discovery of significant places, including those of Māori pre-European contact.

The suburb and railway station were named for *Īhaka Takaanini*, a fact well supported by documentary evidence. *Ṭakaanini* is the correct spelling as a personal name and in terms of current orthographic standards.

(g) Names that contribute to a theme in an area.

Other place names in the area are named (or possibly named) for Īhaka Takaanini and his descendants. <u>Te Mahia Railway Station</u> (official) is named for Te Mahia Takaanini, Īhaka Takaanini's granddaughter. Reed's Place Names of New Zealand<sup>5</sup> records that <u>Wiri</u> (official, suburb) and <u>Wiri Railway Station</u> (official) to the north are also named for Wirihana [Wilson] Takaanini, another name of Īhaka [Issac] Takaanini. However, Te Ākarana Māori Association stated in 1929 the name was correctly Wiria, with no connection and NZ Rail advised in response that the name was actually chosen for a nearby stream Waiwiri.

## 1.6 Altered names

name may be altered when it corrects a significant wrong or grievance

During hui for the south Auckland railway station names the Board was

advised that the Board's 1950 reversion of Takaanini to Takanini was a longstanding grievance for Te Ākitai Waiohua.

Addressing implications in relation to the proposal for the suburb

Toitū Te Whenua LINZ maintain the NZ Suburbs and Localities dataset to add suburb and locality names to official addresses. In July 2023 LINZ took over the dataset from Fire and Emergency New Zealand and published it on the LINZ Data Service. However, legal authority to name and define the extents of suburbs and localities remains with the Board. The difference between official suburb and locality names under the Board's jurisdiction and 'suburbs' and 'localities' for administrative and addressing purposes can cause confusion.

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup> Reed, A.W. & Dowling, P. (ed.) (2010). Place names of New Zealand. North Shore: Penguin Group

The NZ Suburbs and Localities dataset contains an existing 'Takanini' area which differs to the extent in this proposal for Takaanini. In comparison to the dataset, the proposed extent includes all of 'Conifer Grove' and most of 'Takanini', parts of 'Randwick Park', 'Alfriston' and 'Papakura', and minor parts of 'Manurewa' and 'Manurewa East'. By excluding part of the existing 'Takanini' it may also affect 'Ardmore'. This is depicted in Supporting information 'Diagram of proposed extent for Takaanini, and existing NZ Suburb and Locality dataset boundaries'.

Any final extent outcome that emerges from the public consultation and/or council/local board views will be reflected in the NZ Suburbs and Localities dataset.

## Cost implications

If the proposals proceed, there should be no significant concerns because of cost. Updates to signs, promotional material, maps, databases, websites, etc would be done over time during routine maintenance.

In this instance, Auckland Transport has already updated the railway station name on signage. The proposer has provided evidence that Auckland Council is also updating the signage for the suburb.

#### Media

There is likely to be media coverage if the Board accepts the proposal and a media release should be issued.

Media previously covered the spelling of Takanini Railway Station when Auckland Transport unilaterally changed the signage to 'Takaanini', without following the statutory place naming process. Articles in 2018 refer to 'commuter confusion' and note protest on the lack of public consultation. A 2023 article quotes the Chairperson noting the signage was 'technically illegal'.

The 2023 article was critical of the Board's decisions for macrons on new south Auckland Railway Stations and cited Takaanini as 'a precedent for using double vowels instead of tohutō for South Auckland train station names.' This is not correct as the [aa] is not a long vowel. It may be difficult to communicate technical linguistic details, ie Takaanini is correct standardised orthography for a compound word, not inconsistency.

# **Supporting information**

- 1. Proposal for Takaanini 2024-02-24
- 2. [Final] Orthographic advice 2024-02-28
- 3. Correspondence with Te Taura Whiri i te Reo Māori 2024-02-28
- 4. Board archive material on its 1930 and 1950 decisions
- 5. Email from Ngāti Tamaterā support for proposal 2024-03-28
- Diagram of proposed extent for Takaanini, and existing NZ Suburb and Locality dataset boundaries
- 7. Letter from Auckland Council supporting the proposals for Takaanini (suburb) and Takaanini Railway Station
- 8. Secretariat research

<sup>&</sup>lt;sup>6</sup> Takanini or Takaanini? Auckland Transport's new sign leaves commuters confused, Stuff, 18 October 2018 - last accessed 27 March 2024

<sup>&</sup>lt;sup>7</sup> Correcting misspelt Māori place names and the problem with a 'standardised approach', The Spinoff, 28 July 2023- last accessed 27 March 2024

# Submissions for: Takaanini (suburb) Takaanini Railway Station

[altered from Takanini (locality)]

[altered from Takanini Railway Station]



# Summary

Released

At its hui on 30 April 2024 the Board accepted proposals from local resident S.9(2)(a) (which were supported by Te Ākitai Waiohua) to:

- alter the existing official locality name Takanini to Takaanini and update the feature type to suburb,
- alter the existing official name Takanini Railway Station to Takaanini Railway Station.

The Board did not notify any boundaries/extent for the suburb due to those included with the proposal having unintended consequences for Conifer Grove, and the Board's recent intention to leave suburb boundaries for the NZ Suburbs and Localities dataset to depict, as managed by Toitū Te Whenua LINZ.

During the public notification period between 6 June 2024 and 10 September 2024, the Board received 385 submissions from 291 individual submitters:

Proposed name	Supporting	Objecting	Total
Takaanini	160	85	245
Takaanini Railway Station	79	61	140
Total	239	146	385

Although most submitters stated that they were from Auckland, very few stated they were from Takanini itself.

Generally, the supporting submissions for both proposals provided reasons that align with the reasons the Board agreed with when it accepted the proposals in April 2024. The supporting submissions emphasise that the incorrect spelling is disrespectful, insulting, or offensive and needs to be resolved, to show respect to the name and to mana whenua. Several supporting submitters identified themselves as descendants of Īhaka Takaanini.

The objecting submissions are overwhelmingly concerned with the potential costs a spelling correction would incur and question the priority of making a change at this time (or ever). The reasons in the objecting submissions are not considered to outweigh the original reasons why the Board accepted the proposal.

### Secretariat recommendations

#### Recommendation 1

**Consider** the submissions and their reasons on the proposal to alter the existing official locality name Takanini to **Takaanini**, updating the feature type to suburb, and

**Reject** the objecting submissions based on the reasons provided not outweighing the reasons that the Board accepted the proposal, being:

- the Board's functions to determine the correct spelling of place names, with evidence of the provenance of the name and its correct spelling, and with Takaanini being an orthographically correct compound word (and not Takaanini), and
- · discounting long term use of the misspelled name,
- noting the Geographic Board acknowledged Takaanini was correct in 1951 after having altered to the incorrect name to accord with 'established use' and based on erroneous orthographic advice,
- endorsement from Te Ākitai Waiohua who are mana whenua and noting their long term desire for the spelling correction,
- Papakura Local Board having been consulted, noting it 'wished the proposer all the best with his application to the Board',
- support from Ngāti Tamaterā,
- support from Auckland Transport,

#### and

**Confirm** the Board's earlier decision to accept the proposal to alter Takanini to **Takaanini**,

#### and

**Report** the Board's decision to the Minister for Land Information **and request** the Minister to make the final determination on the proposal.

#### anc

Recommendation 2

**Consider** the submissions and their reasons on the proposal to alter Takanini Railway Station to **Takaanini Railway Station**,

#### and

**Reject** the objecting submissions based on the reasons provided not outweighing the reasons that the Board accepted the proposal, being:

 receipt of the consent/support from Auckland Transport in line with the Board's policy for railway feature names,

- consistency with the proposed name of the suburb and the Board's view that generally railway stations should be named for the populated places that they serve, and
- the Board's functions to determine the correct spelling of place names, with evidence of the provenance of the name and its correct spelling, and with Takaanini being an orthographically correct compound word,

#### and

**Confirm** the Board's earlier decision to accept the proposal to alter Takanini Railway Station to **Takaanini Railway Station**,

#### and

**Report** the Board's decision to the Minister for Land Information **and request** the Minister to make the final determination on the proposal.

# **Background**

Board minutes 30 April 2024 [abridged] 'The rationale and evidence for the proposed alteration is very robust. The Board noted that the recommendations include publicly notifying the proposed boundaries of the suburb, which would affect the adjacent Conifer Grove, and that the NZ Suburbs and Localities dataset has a limited hierarchy and cannot show subordinate suburbs and localities.

The Board discussed whether setting the boundaries remained desirable, and whether the resolution could instead be subject to Papakura Local Board's input on the boundaries. The Board considered receiving any input was unlikely based on prior experience. The Board noted the new processes for the NZ Suburbs and Localities dataset that LINZ maintains, remain untested. The Board still has a statutory role and needs to provide leadership in this area. The alternative would likely be the continued proliferation of small 'vanity' suburbs as LINZ might just respond to complaints and change requests, without taking a strategic view of suburb and locality naming.

The Board agreed it would formally decline the proposed boundaries and agreed to modify the wording of its resolution to specify 'and not the proposed extent'. The Board agreed that the Secretariat should work with LINZ to formalise the protocols for defining boundaries in the Suburbs and Localities dataset.'

#### **Notification**

Advice to mana whenua

On 2 May 2024 the Secretariat advised the 10 Māori groups<sup>1</sup> that the Board would be publicly notifying the proposal for three months from 6 June 2024. No further letters of support were received noting that Ngāti Tamaterā had previously advised its support for the proposals.

Advice to MPs

On 6 June 2024 the Secretariat advised the Members of Parliament for Takaanini, Tāmaki Makaurau, and all adjacent electorates that the proposal was open for submissions until 10 September 2024.

Public notification including social media The Board advertised the proposals

- in the <u>New Zealand Gazette</u>, Sunday Star Times, NZ Herald and Papakura Courier, and
- on the Toitū Te Whenua LINZ<sup>2</sup> <u>Consultation</u> page, its <u>Facebook page</u> (<u>including a reminder</u>), and the New Zealand Government's <u>Consultation</u> page.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Ngāi Tai ki Tāmaki, Ngāti Maru, Ngāti Paoa, Ngāti Tamaoho, Ngāti Tamaterā, Ngaati Whanaunga, Te Ākitai Waiohua, Te Kawerau ā Maki, Waikato-Tainui, Ngāti Te Ata Waiohua

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Land Information New Zealand

Media

On 6 June 2024 the Board released a bilingual <u>media advisory</u>, which was also posted <u>on the Toitū Te Whenua LINZ website</u>.

The proposal report had an unfortunate spelling mistake of "Īhaka Wirihama Takaanini te Tiki" rather than Īhaka Wirihama Takaanini te Tihi, in one location. However, it was from this part of the report that the media advisory was summarised. A correction was circulated to media organisations on 7 June 2024.

A number of media outlets reported on the proposals at the beginning of public consultation. The Board's Secretary was interviewed on Radio NZ's Morning Report on 7 June 2024.<sup>3</sup>

These media articles refer:

Title	Outlet	Date
Consultation for Māori place names in two Auckland locations opens	Newshub	6 June 2024
Māori name changes for Auckland suburbs: NZ Geographic Board opens consultations on proposals	NZ Herald	6 June 2024
Māori names proposed for Auckland suburbs	The Post	6 June 2024
New names proposed for Auckland suburbs, other parts of the country	1news	6 June 2024
Name change drawn out for Takaanini	Radio Waatea	7 June 2024
The Breakfast Club at 05:32 a.m.	MoreFM	7 June 2024
Breakfast with Robert and Jeanette at 06:30 am; 7am news	The Breeze	7 June 2024

No further articles during the notification period have been noted.

Other notification

On 16 August 2024 Papakura Local Board hosted a public hui at the local library (Te Paataka Koorero o Takaanini). The proposer and Karen Wilson (of Te Ākitai Waiohua) were requested to attend as experts. The proposer advised that 35 people attended the public hui, mostly locals. While there was no formal vote, no opposition was voiced at the hui to the proposals.

## **Submissions**

Summary

During the notification period between 6 June 2024 and 10 September July 2024 the Board received 385 submissions from 291 individual submitters.

Not counted in these figures are four objecting submissions from four individual submitters whose submissions contained content breaching the terms that 'threatening or offensive submissions will not be considered'.

Proposed name	Supporting	Objecting	Total
Takaanini	160	85	245
Takaanini Railway Station	79	61	140
Total	239	146	385

A small number of submitters made multiple submissions. Multiple submissions from the same identifiable individual are counted as one submission.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> Proposal to restore two Māori place names in Auckland accessed 27 June 2024

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup> Te Paataka Koorero o Takaanini – Facebook post, 15 August 2024.

The Secretariat has commented below on some of the submissions. Full copies of all submissions are in the supporting information.

Local engagement

This table has the location of all submitters based on volunteered information, which is collected to inform on the level of local community engagement. It does not indicate that they have a greater influence on the outcome of the proposal. Very few submitters stated they lived in Takanini itself, although the majority of submitters were from Auckland.

	Takaanini	Auckland	Rest of NZ	International	Unknown	Total
Supporting (suburb)	4	119	34	1	2	160
Objecting (suburb)	5	63	9	0	8	85
Supporting (railway station)	3	58	17	0	3	79
Objecting (railway station)	4	40	15	0	2	61
Total	16	280	75	7	13	385

Affiliation field

The online submission form has a voluntary option for affiliation for the Board's reference when considering submissions. The submission spreadsheets in supporting information include affiliation information where it has been provided.

Issues with submissions

Four submissions on Takaanini (one objecting, three supporting) were copied across from submissions received online for Te Tōangaroa. They commented on both of the Auckland proposals but did not fill out a submission form for Takaanini.

Of the 291 individual submitters, 92 filled out both forms. Takaanini had 151 submitters who only submitted on that proposal and Takaanini Railway Station had 48 submitters who only submitted on that proposal.

Four supporting submissions referring to Takaanini Railway Station were copied from submissions for Takaanini, and three submissions referring to the suburb were copied from submissions on Takaanini Railway Station, including the submission from the Papakura and District Historical Society. However, it is likely that many more of those who only submitted one of the two forms support or object to both proposals, based on the very generalised content of most of the submissions.

For future proposals for both a place name and an associated railway station name, it may be preferable to take submissions for both names on one form. The Secretariat will be reviewing the online form before the next round of consultations to help improve user understanding of what's being proposed.

The proposals for Abbotts Creek, Rangitīkei District, Pito One, Te Tōangaroa, and Maewa were notified as the same time as these proposals. The Board received nine submissions that didn't specify which proposal they were objecting to. They are included in Supporting information for reference but are not included in the counts for these proposals.

## **Takaanini**

# Summary of the 160 supporting submissions with Secretariat comments

The supporting submissions generally provide reasons that align with the Board's reasons for accepting the proposal, eg, that because the suburb is named for Īhaka Takaanini the place name must be corrected to honour him and support Te Ākitai Waiohua. Or conversely, that the incorrect spelling Takanini is insulting and offensive. Some consider that making such a correction shouldn't have to go through any sort of consultation process, because consulting on it is itself insulting and offensive. Others consider that the Board should not have given up on the correct spelling back in 1951 – meaning it wouldn't have to be dealing with it again in 2024 if it had stuck to the Honorary. Board's 1930 ruling.

Notable submissions were received from s.9(2)(a) (Ngaati Te Ata Waiohua, Ngaati Tiipa, Te Rarawa), the Papakura and District Historical Society and a former Chair of Manurewa Local Board, s.9(2)(a)

Some supporting submissions incorrectly assume the double vowel is substituting a macron in order to adhere to the spelling preferences of local iwi. One supporting submission also appears to think the proposal is for Takaānini with a macron. This has not been considered to be 'an alternative proposal' (which would then be considered an objection).

# Summary of the 85 objecting submissions with Secretariat comments

None of the objecting submissions stood out for special attention by the Board. Nearly all objections fall into these general categories:

- Long term use of Takanini.
- Waste of time and money. Public money can be spent in more useful ways. Should provide a cost-benefit analysis.
- Anti-Māori sentiments, and that the proposal is pandering to a minority and is divisive. They claim people don't understand or want to use the Māori language or place names.
- That the change will confuse people and services.
- Businesses will have to change their names and contact details.
- That the consultation is a sham and should be subject to a referendum vote.
- That Māori didn't have a written language (ie, why should we consider 'Takaanini' to be the correct spelling'?). 'This is an English speaking country' and similar.

Secretariat response: te reo Māori has been a written language for 200+ years and there are modern orthographic standards for how it is written. Te reo Māori is a unique taonga and an official language. Takaanini as place name post-dates the development of te reo Māori as a written language and the extensive documentary evidence for the Takaanini spelling was noted in the Board's proposal report.

• Alternative proposals: 'Given the local demographics it would be more respectful to change to a Sikh name'.

Secretariat response: Anyone may propose an alteration to an existing name, but it would require strong reasons to outweigh the Board's consideration of this spelling correction to the existing name. The submission did not propose any name as an alternative.

The objecting submissions also gave these additional reasons to the standard categories:

• It's a slippery slope if the Board is going to spend energy on a proposal to just add another [a], ie it would have to correct the spelling of incorrect names everywhere.

Secretariat response: it is a principal function of the Board to investigate and determine the correct spelling of place names (<u>s.10(1)(c)(ii) NZGB Act 2008</u>). The Board will consider any proposals that meet minimum requirements.

• Could save money by instead adding a macron to the 2<sup>nd</sup> [a] in Takanini so that new signage won't be needed.

Secretariat response: the spelling Takaanini is the correct standardised orthography, being a word compounded from taka and ānini. The double vowel is not a substitute for a macron in this instance.

# **Takaanini Railway Station**

# Summary of the 79 supporting submissions with Secretariat comments

The reasons in the supporting submissions for the railway station are very generalised and are similar to reasons given in support of altering the suburb name, ie., they support correcting the spelling as the feature is named for Īhaka Takaanini, to show respect to mana whenua, promote te reo Māori, etc.

# Summary of the 61 objecting submissions with Secretariat comments

None of the objecting submissions stood out for special attention by the Board.

The submissions mostly fit into the same general categories as for the suburb with little comment on the name for the railway station specifically.

One objecting submission considers that the Board should have legally compelled Auckland Transport to change the signs back to the current official name (Takanini Railway Station) in 2018.

Secretariat response: in 2018 the Board Chairperson did not consider it a priority to write a compliance letter to Auckland Transport. The actions for compliance or non-compliance will be settled by the final determinations on these proposals.

# **Supporting information**

- 1. Board proposal report Takaanini 2024-04-30
- 2. Submissions summary spreadsheet for Takaanini (245 submissions)
- 3. Submissions summary spreadsheet for Takaanini Railway Station (140 submissions)
- 4. Unedited copy of original online Qualtrics platform submissions output for Takaanini
- 5. Unedited copy of original online Qualtrics platform submissions output for Takaanini Railway Station
- 6. Copies of original direct supporting email submissions (both proposals)
- 7. Copies of original direct objecting email submissions (both proposals)
- 8. Nine miscellaneous objections (no proposal specified)
- 9. Correspondence with s.9(2)(a) (original proposer)

# Media Articles for Takaanini and Takaanini Railway Station

## **Tables of media articles October 2024**

1.	Title	Source	Date
	<u>Takanini or Takaanini? Auckland Transport's new sign</u> <u>leaves commuters confused</u>	Stuff	18 October 2018
2.	Correcting misspelt Māori place names and the problem with a 'standardised approach'	The Spinoff	28 July 2023
3.	Consultation for Māori place names in two Auckland locations opens	Newshub	6 June 2024
4.	Māori name changes for Auckland suburbs: NZ Geographic Board opens consultations on proposals	NZ Herald	6 June 2024
	Māori names proposed for Auckland suburbs	The Post	6 June 2024
	New names proposed for Auckland suburbs, other parts of the country	1news	6 June 2024
	Name change drawn out for Takaanini	Radio Waatea	7 June 2024
	The Breakfast Club at 05:32 a.m.	Mo eFM	7 June 2024
	Breakfast with Robert and Jeanette at 06:30 am; 7am news	The Breeze	7 June 2024
).	Place name changes: From Whanganui to Kororāreka what you need to know	RNZ	21 June 2024
١.	The towns battling over English or Māori names	Stuff	20 October 2024
	asedunderthe		



# **Auckland City place names proposed**

Published date 6 Jun 2024	2
Topic Place naming	

Ngā Pou Taunaha o Aotearoa New Zealand Geographic Board is opening consultations today on proposals to correct and restore two Māori place names within Auckland City.

It proposes restoring the original Māori name Te Tōangaroa to an area on the waterfront of Auckland's CBD and correcting the spelling of Takanini to Takaanini.

# Te Tōangaroa

Ngāti Whātua Ōrākei made the proposal to restore the traditional Māori name Te Tōangaroa and assign it as an official place name for an area along part of the waterfront of Auckland's CBD.

The name would apply to the area bordered by Britomart Place, Beach Road, Quay Street and State Highway 16, which contains Spark Arena, The Strand Railway Station, Te Taou Reserve, Mahuhu ki te Rangi Park and several apartment buildings.

Board Secretary Wendy Shaw says the korero given by the proposer says the name refers to the dragging of waka a long way to the shoreline.

The existing suburb names within the proposed Te Toangaroa area are not being changed or replaced and there would be no changes to addresses or any need to update signage.

# Takaanini

Proposals have been made to correct the spelling of Takanini to Takaanini for the suburb and the railway station. The proposals are endorsed by mana whenua. Te Ākitai Waiohua.

The suburb and railway station are named after rangatira (chief) Thaka Wirihana Takaanini Te Tihi (1800 – 1864).

The spelling with the double aa correctly reflects that Takaanini is a compound word made up of taka and ānini, together meaning giddy or whirling.

Auckland Transport installed signs at the railway station with the 'aa' spelling in 2018.

If successful, maps and signs can be updated over time as they age and need replacing.

# How to have your say

The Board would now like to hear from the wider community before any final decisions are made.

Submissions on the proposals can be made in the following ways:

- Online by visiting the Consultations section of this site (https://www.linz.govt.nz/consultations)
- By emailing nzgbsubmissions@linz.govt.nz

• In writing by posting a letter to:

Secretary, Ngā Pou Taunaha o Aotearoa New Zealand Geographic Board PO Box 5501 Wellington 6145.

#### Consultation closes:

- 11 July 2024 for Te Tōangaroa
- 10 September 2024 for Takaanini suburb and railway station

The Board will not release submission details before final decisions are made. The submission reports will be available on the Toitū Te Whenua Land Information New Zealand website at the time final decisions are announced.

New Zealand Geographic Board Ngā Pou Taunaha o Aotearoa place naming process (https://www.linz.govt.nz/resources/guide/introduction-new-zealand-geographic-board-nga-pou-taunaha-o-aotearoa)

# Kua tonoa ētahi ingoa wāhi mō te Puku o Tāmaki Makauarau

# Pānui Arapāho

Ka tuwhera i te rangi nei te whakapāpātanga a Ngā Pou Taunaha o Aotearoa mō ētahi tono ki te whakatika me te whakahoki ake i ētahi ingoa wāhi Māori i te puku o Tāmaki Makaurau.

E tono ana kia whakahokia te ingoa Māori ake o Te Tōangaroa ki tētahi wāhi i te tapatai o te Puku o Tāmaki Makaurau, kia whakatikaina anō te tuhia o Takanini kia Takaanini.

# Te Tōangaroa

I tāpaea te tono e Ngāti Whātua Ōrākei kia whakahokia te ingoa Māori ake o Te Tōangaroa ki tētahi wāhanga o te tapatai kei te Puku o Tāmaki Makaurau, kia tohua anō hei ingoa mana.

E hāngai ana te ingoa ki te takiwā kei ngā paenga o Britomart Place, o Beach Road, o Quay Street me te Huanui 16, kei reira nei te Spark Arena, te Strand Railway Station, Te Taou Reserve, te Mahuhu ki te Rangi Park me ētahi wharenoho tīkoke.

Hei tā te Hēkeretari o te Poari a Wendy Shaw, ki tā te kaitono e tohu ana te ingoa i te tōanga tawhiti o te waka ki uta.

Kāore e panonitia, e whakakapingia ngā ingoa paenoho kua takoto kei roto i te wāhi e tonoa ana mō Te Tōangaroa, ka mutu, kāore e panonitia te wāhitau, e mate rānei ki te whakahou tohu huarahi.

# Takaanini

Kua tāpaea ētahi tono kia whakatikaina te tuhia o Takanini kia Takaanini mō te paenoho me te teihana rerewē. E tautokohia ngā tono e te mana whenua, e Te Ākitai Waiohua.

I taunahatia te paenoho me te teihana rerewē ki te rangatira ki a Īhaka Wirihana Takaanini Te Tihi (1800 – 1864).

E tohu ana te tuhia o te aa he kupu pūhui a Takaanini e hono ana i te taka me te anini, e rangona ai ngā mea katoa e hurihuri ana me te hiahia hinga anō.

I whakaurua e Auckland Transport te tuhia o te aa ki ngā tohu i te teihana rerewē i te 2018.

Ki te angitu te tono, ka taea ngā mahere whenua me te tohu huarahi te whakahou i roto i te wā ina tawhito haere, ka mate ki te whakahou.

# Me pēhea te tuku whakaaro mai

Kua hiahia rongo te Poari ināianei i ngā whakaaro o te hapori whānui i mua i ngā whakatau whakamutunga.

Ka taea te tuku whakaaro mai mō te tono i ēnei huarahi nei:

- Mā te ipurangi ki Consultations (https://linz.govt.nz/consultations)
- Mā te īmēra ki nzgbsubmissions@linz.govt.nz
- Mā te tuhi reta ki:

Te Hēkeretari o Ngā Pou Taunaha o Aotearoa Pouaka Poutāpeta 5501

Te Whanganui-a-Tara 6145.

Ka kati te whakapā haere hei te 11 o Hōngongoi 2024 mō Te Tōangaroa me te 10 o Mahuru 2024 mō te paenoho o Takaanini me teihana rerewē.

E kore te Poari e tuku taipitopito tāpaenga whakaaro i mua i te whakatau whakamutunga. Ka wātea te pūrongo tāpaenga ki te paetukutuku a Toitū Te Whenua ina pānuitia te whakatau whakamutunga.

New Zealand Geographic Board Ngā Pou Taunaha o Aotearoa place naming process (https://www.linz.govt.nz/resources/guide/introduction-new-zealand-geographic-board-nga-pou-taunaha-o-aotearoa)

Media contact

Email: media@linz.govt.nz

## Purongo

### Related links

About the New Zealand Geographic Board (https://linz.govt.nz/our-work/new-zealand-geographic-board/about-new-zealandinger the geographic-board)

↑ Back to top



© Copyright Toitū Te Whenua



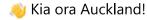
\delta Kia ora... - Toitū Te Whenua Land Information New Zealand | Facebook

facebook Log in



## Toitū Te Whenua Land Information New Zealand 🤡

5 June · 🕙



Ngā Pou Taunaha o Aotearoa New Zealand Geographic Board is opening consultation today on two proposed place names in your city.

A proposal has been made to restore the original Māori name Te Tōangaroa for the area in the CBD that contains Spark Arena, The Strand Railway Station, Te Taou Reserve and Mahuhu ki te Rangi Park.

Another proposal has been made to correct the spelling of Takanini to Takaanini for the suburb and railway station.

The Board wants to hear from you on the two proposals.

You can make a submission here 👇

https://www.linz.govt.nz/consultations

Submissions close on 11 July 2024 for Te Tōangaroa and 10 September 2024 for Takaanini suburb and railway station.



# Log in or sign up for Facebook to connect with friends, fam...

Log in

or

facebook Log in







Leave names Alone, as they are.

25 1 25w



Stephanie Tulloch

HOLLING It's great that there's a pathway to rectify misspellings. It has a big impact on pronunciation but also, more importantly, it's the respectful thing to do and long overdue.

25w

David Grice replied · 4 replies

Dean Manu 100 👍 🗸

**Rachel Freedom** 

eagerly anticipating the Maori names to be in place when I return shortly to Aotearoa New Zealand in from two decades overseas

17 🔼 🚞 25w

How much is this costing, in a cost of living crisis??!!

31 (1)

Toitū Te Whenua Land Information New Zealand replied · 4 replies

Leave as they are and help stop the division, all people alive today know them as they are not as they possibly were

# Log in or sign up for Facebook to connect with friends, fam...

Log in Create new account facebook Log in



#### **Tracy Davis**

I think professionals have butchered auckland city enough, if you are wanting to keep turning it into a waste land then keep up the ridiculous name changes, road rules and parking prices = no man's land!

25w





#### Jane Jackson

Does the extra A in Takanini reflect the constant traffic jam while the road is widened? These works have been ongoing for more than 5 years.

25w





David Grice replied · 3 replies



Released under the Can this overlay the 1840 coastline? So we know which bits are reclaimed land?



# Log in or sign up for Facebook to connect with friends, fam...

Log in

or

facebook Log in



Toitū Te Whenua Land Information New Zealand 🤡

2 September · 🚱

Don't forget to have your say! Consultation is closing soon on the proposal to correct the spelling of Takanini to Takaanini for the suburb and railway station names.

If successful, this proposal will see the name officially corrected to Takaanini for the suburb and the railway station.

The suburb and railway station are named after rangatira (chief) Ihaka Wirihana Takaanini Te Tihi (1800 – 1864). The spelling with the double as also correctly reflects that Takaanini is a compound word of taka and ānini, together meaning giddy or whirling.

If you haven't already, make a submission here 👇

https://www.linz.govt.nz/consultations

Consultation closes 10 September 2024

# Place name proposal

# Takaanini Auckland



Log in

or

facebook Log in



# Log in or sign up for Facebook to connect with friends, fam...

Log in

or

facebook

Log in

Released under the Official Information Act, 1982

# Log in or sign up for Facebook to connect with friends, fam...

Log in